

節氣

霧語

SOLAR TERMS
IN A
WHISPERING
MIST

張富峻個展
CHANG FU-CHUN
SOLO EXHIBITION

2022/6/15 Wed.

7/30 Sat.

 大河美術
RIVER ART GALLERY

台灣台中市南屯區大業路281號 No.281, Daye Rd., Nantun Dist., Taichung City, Taiwan
+886 4 2310 8282 | riverart1998@gmail.com | www.riverart.com.tw

張富峻 CHANG Fu-Chun



張富峻，1965年生於台灣花蓮，1989年東海大學美術系畢業，同年獲台北市立美術館水墨創新獎及第十四屆雄獅美術新人獎肯定後，於雄獅畫廊舉辦首次個展，正式參與現代水墨研創之路。創作著重將自身與山川田野對話，以直觀的自動性書寫方式轉化複雜的自然現象，屬非傳統的、非具象的全局繪畫，其自動性書寫線條形構的流轉空間，表達人與自然連結的內在觀照體驗。近期「觀花·節氣」系列作品，探索二十四節氣的各異風貌，以心靈的觸機與隱遁山水之間的對話為橋，在朦朧觀照的審美狀態中，尋得精神領域的自由恣意與從容喜悅，最終重新搭建人與天地的感應。透過獨特的雞毛筆雄肆宕逸的筆線，與潑灑奔放的色與墨，藉助抒情抽象的表現形式來激盪出內心的情感。

Chang Fu-Chun was born in 1965 in Hualien, Taiwan. Graduated from the department of Fine Arts of Tunghai University in 1989, he won the Innovation Award under the Ink Painting category awarded by Taipei Fine Arts Museum and the 14th Lion Art New Artist Award in the same year and held his first solo exhibition at Lion Art Gallery after that, formally step on the road of research and creativity of modern ink paintings. His creation is a non-traditional and non-figurative overall painting which focuses on his personal dialogue with the mountains and fields, using an intuitive and automatic method of calligraphy to transform complex natural phenomenon. The flowing space composed by the automatic calligraphic line conveys the inner observational experiences of the connection between human and nature. For the latest new series of works "Flower Viewing · Solar Term" which explores different style and features of the twenty-four solar terms, the dialogue between spiritual contact and hidden landscapes serve as a bridge. In an aesthetic condition of obscure observations, it seeks the freely willful and leisurely joy of the spiritual field before re-constructing the sensations amongst human, heaven, and earth. Through the uniquely majestic and dissolute lines of the chicken feather brush, and the unrestrained splash of colors and ink, the expressive forms of lyrical abstraction stimulate inner emotions and feelings.

展覽介紹

大河美術將舉辦藝術家張富峻之最新個展——「節氣霧語 Solar Terms in a Whispering Mist」，透過作品中強烈的心靈筆線對應著遠方，感受遙遠氤氳亦或被霧籠罩著的迷濛山林。本次展覽將劃分為五大展區：春、夏、秋、冬，並在當中穿插藝術家創作過程專區，亦於第五展區佈有茶席意象，期望在這個後疫情時代，與人們心靈對歌，療癒身心。

「節氣霧語」，意旨節氣在霧中低喃，或者在霧中低語著節氣。人們在霧裡聽見自身的低語，而輕喃的霧，映射著節氣的心靈，「霧語」是一個包裹著生命經驗的特殊情境。

2022年「節氣霧語」最早源於1992年「觀花系列」水墨創作。2013年，藝術家試著在遠方的山景加上龍眼炭屑與膠質作為媒介，使畫面富有肌理，接著用膠彩一層層分染、渲染、層染，使「觀花·節氣」不單純有水墨的底蘊，更產生個別節氣獨特的色調層次，最後給予濃重的書寫筆線，傳達心靈的抒懷。藝術家近30年的創作細語，觀者都能夠在本展第四展區一窺究竟。

「觀花」，是空間的探討；「節氣」，是時間的表現；「霧語」，則是心情的低喃。霧模糊了景物，讓人們意識到距離，而距離則使得對周邊事物的感知，多了迷離變化的體驗與想像，進而迷濛了心靈，讓對外追逐現象的意識，反轉自身，產生靜心觀照的審美狀態。現代都會生活，無法清晰界定二十四節氣帶來的精細體驗，脫離了日月晴雨的自然親密感，只剩下被割裂孤離的狀態。張富峻期望透過二十四節氣系列創作，使觀者慢慢品嚐，緩緩細細、溫溫柔柔的品味，同時，本展也透過布幔裝置，營造迷霧如煙的氛圍。希望這樣清淡的距離，使人們在霧中自我省思，而更能泰然面對自身的行動。

身為臺灣藝術家，張富峻試圖藉由迷霧意象反映當代心靈的迷惑，此時環境遽變的震盪衝擊，天災人禍、疫情頻繁的恐懼，甚至對地球、國家前途的迷茫感，讓眾心靈所交織的世界迷霧更顯得濃厚困重。藝術家嘗試將獨特的心靈狀態涵攝在「節氣霧語」中，希冀在返身觀照中調頻，祝福並療癒緩解地球以及臺灣土地的生命陣痛。

文字摘自 張富峻〈我的節氣霧語〉

Introduction

“Solar Terms in a Whispering Mist”, a collaborative solo exhibition organized by RIVER ART GALLERY and CHANG Fu-Chun, communicates long distances through the intense spiritual brush lines within the work with a sense of remote emanations, or misty mountains and forests shrouded in fog. The exhibition is divided into five exhibition areas: Spring, Summer, Autumn, and Winter, interspersed with areas devoted to the artist’s creative process, as well as a fifth exhibition area spread with the image of a tea banquet, hoping to sing with people’s spirits and heal body and mind in this post-epidemic period.

“Solar Terms in a Whispering Mist” means solar terms whisper in the mist, or solar terms are whispered in the mist. People in the mist hear their own mutterings, and the soft-whispering mist shines forth the spirit of the solar terms. “Whispering Mist” is a special context that bundles together the experience of life.

2022’s “Solar Terms in a Whispering Mist” has its earliest origins in 1992’s “Flower Viewing” series of ink creations. In 2013, the artist tried adding the mediums of longyan charcoal and colloid onto a faraway mountain scene to give it rich texture, then used colloid in layer after layer of differential staining, rendering, and layer dyeing, causing “Flower Viewing · Solar Terms” to not only have an ink base, but also producing unique tonal layers of individual solar terms. Finally, lines of a thick writing brush are given, conveying the expressiveness of the soul. Viewers can take a peek at the artist’s 30-year creative chat in the fourth exhibition area.

“Flower Viewing” is an investigation of space; “Solar Terms” is an expression of time; “Whispering Mist” is the muttering of mood. Mist confounds the scene, causing people to realize distance, the distance in turn making the perception of peripheral objects an experience and conception of blurry changes, blurring the mind, causing awareness of chasing phenomena outside that reverses itself to produce a meditative, aesthetic state. In modern urban life, it is impossible to clearly delimit the meticulous experience brought on by the 24 solar terms. Separated from the natural intimacy of day and night, rain and shine, all that remain are separated, isolated states. CHANG Fu-Chun hopes that through the 24 solar terms series’ creation, he can cause the viewer to slowly take things in with unhurried and attentive, soft and tender appreciation. At the same time, this exhibition also creates a misty, smoky ambience through the installation of cloth curtains. It is hoped that this sort of light distance will cause people to engage in self-reflection in the mist, more capable of confronting their own actions in a self-composed manner.

As an artist born in Taiwan, CHANG Fu-Chun attempts to reflect the confusion of modern spirituality through the imagery of dense fog. At this time, the shock and impact of sudden changes in the environment, the fear of natural and man-made calamities and constant epidemics, and even the sense of confusion over the future of the planet and the country, all cause the fog to appear denser and heavier in the world interwoven by numerous minds. The artist tries to subsume this unique spiritual state in “Solar Terms in a Whispering Mist”, hoping to adjust the frequency of self-reflection, to bless and to heal the pain of life on Earth as well as in the land of Taiwan.

Excerpt from “Solar Terms in a Whispering Mist of Mine”,
an article written by CHANG Fu-Chun

在霧裡面聽到自身的低喃：
節氣在霧中低喃，
低喃的霧，映射著節氣中的心靈。

春… 雨潤煙生，一念落泉，興起。

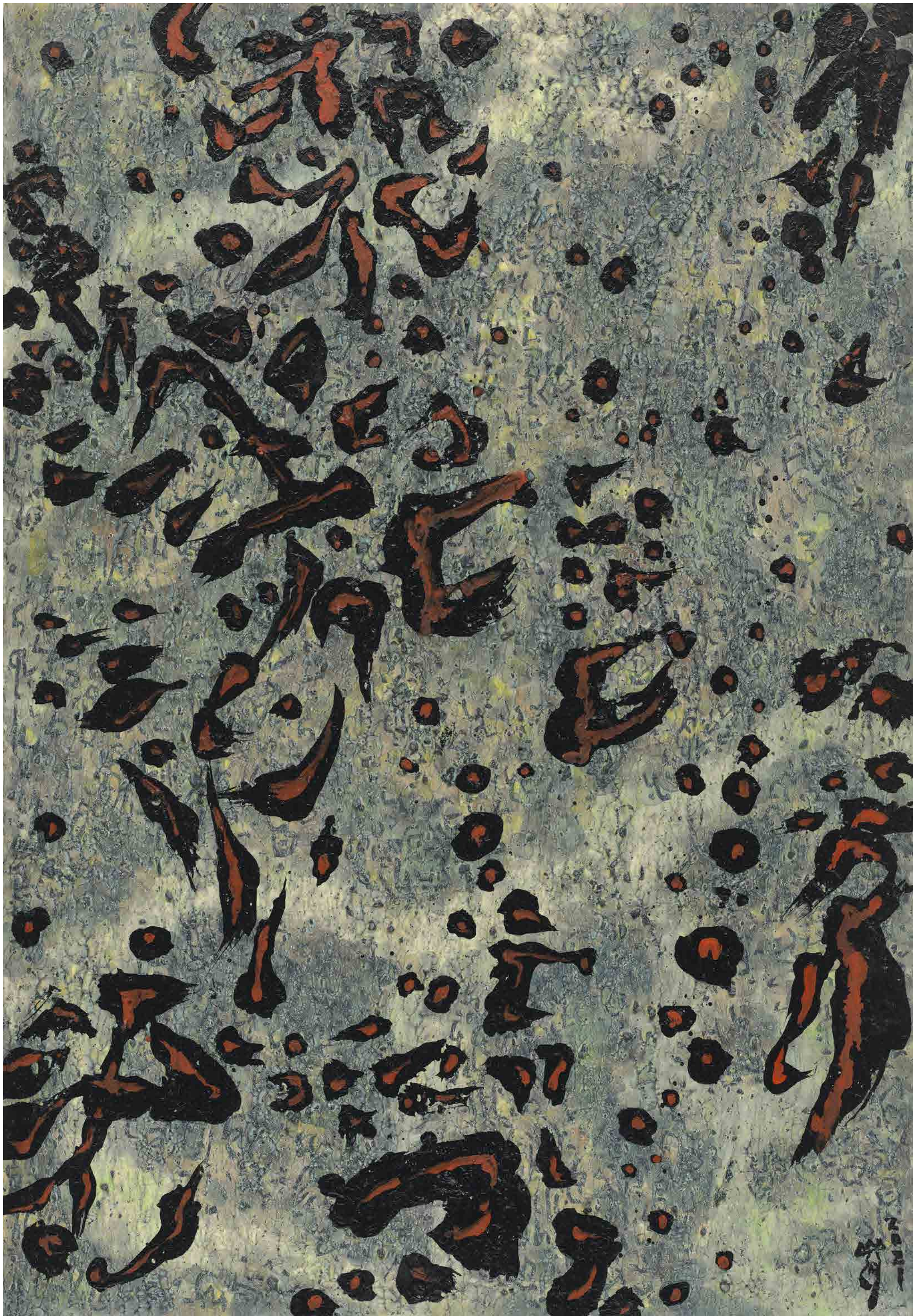


觀花 2021 - 立春

Flower Viewing 2021 - Beginning of Spring

2021 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

繡幾片竹葉在泥地上，今年回巢的燕子又在忙著修補她們的家，和風帶微寒，細雨猶窈窕，新年的台灣百合啊，她有了荳蔻的年華。



觀花 2021 - 雨水

Flower Viewing 2021 - Rain Water

2021 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

當霧來了又走，陽光淡淡，休耕的田畝長著青嫩的草，我從二樓陽台上探看，三隻小貓相互撲戲在及膝的草叢中，時隱時現的跳躍音符，隨著召喚綻放起了光彩。



觀花 2021 - 驚蟄

Flower Viewing 2021 - Insects Awakening

2021 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

滴滴點點的晶瑩珠簾，從屋簷直直垂掛下來，小溪漲水了，如同妳甜睡的長髮，長髮迤散著昨夜未掃的山櫻花瓣，在狂風落葉裡。



觀花 2021 - 春分

Flower Viewing 2021 - Spring Equinox

2021 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

迷濛的青澀背影，迷濛的清明柚子花香，圓圓的月，隱約薄光，15度斜斜上坡路，
忐忑的小拖鞋，忐忑的濕滑柏油路，黑黝中也有著反映的微光。



觀花 2021 - 清明

Flower Viewing 2021 - Pure Brightness

2021 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

階前一道漫漫的水綠，簷下一道水墨渲開的漬痕，點畫斷斷續續的屋瓦排列；看遠處糊了的山頭，看一群固定清晨造訪庭院桑樹的綠繡眼，看鳶尾花在白霧中輕盈美麗。



觀花 2021 - 穀雨

Flower Viewing 2021 - Grain Rain

2021 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

我看著小黑狗追逐撲進了樹林裡，我看著微乾的落葉被翻動了一層表面，我看著四月雪（油桐花）隨風灑落地飄旋在空中，我看著陽光成束在氤嵐薄紗中歌吟……雨停兩天了。

夏… 池塘蛙鳴，百溪驚雷，遠行。

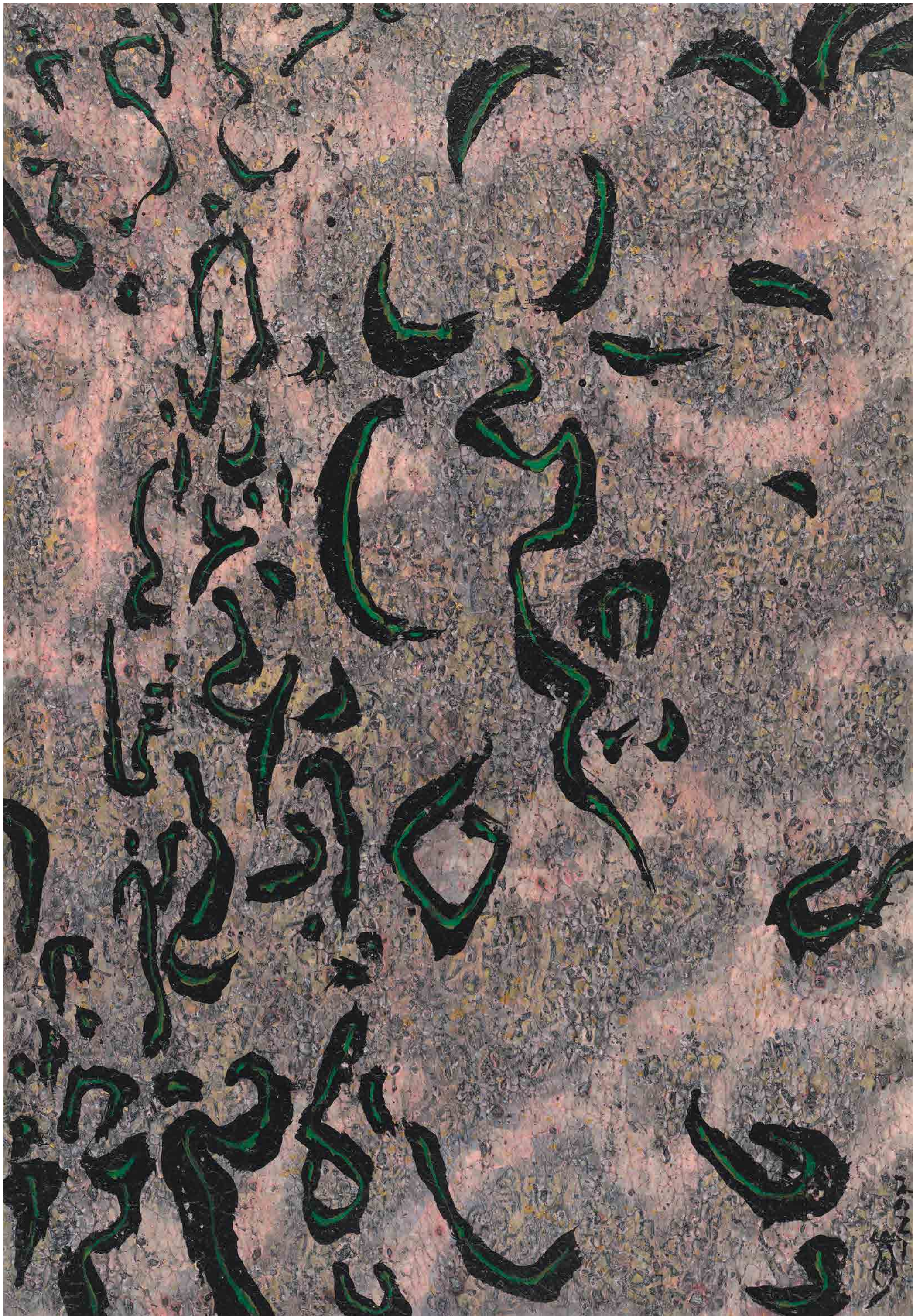


觀花 2021 - 立夏

Flower Viewing 2021 - the Beginning of Summer

2021 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 73.5 x 54.5 cm

木棉花的最後幾朵橙紅，自樹梢向草地豐盈的落下來，與她的同伴東倒西歪的圍成一個圓，鬆鬆散散地包攏著昨夜的雨霖，歌謠了青春的校園。



觀花 2021 - 小滿

Flower Viewing 2021 – Lesser Fullness

2021 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

又見炊煙，繞出暮色芭蕉園，蔭涼的肥綠帶著醉意，斜斜的 G 和弦輕彈，婉轉滑弦與微妙撒落的淙淙雨絲，翻過籬牆。

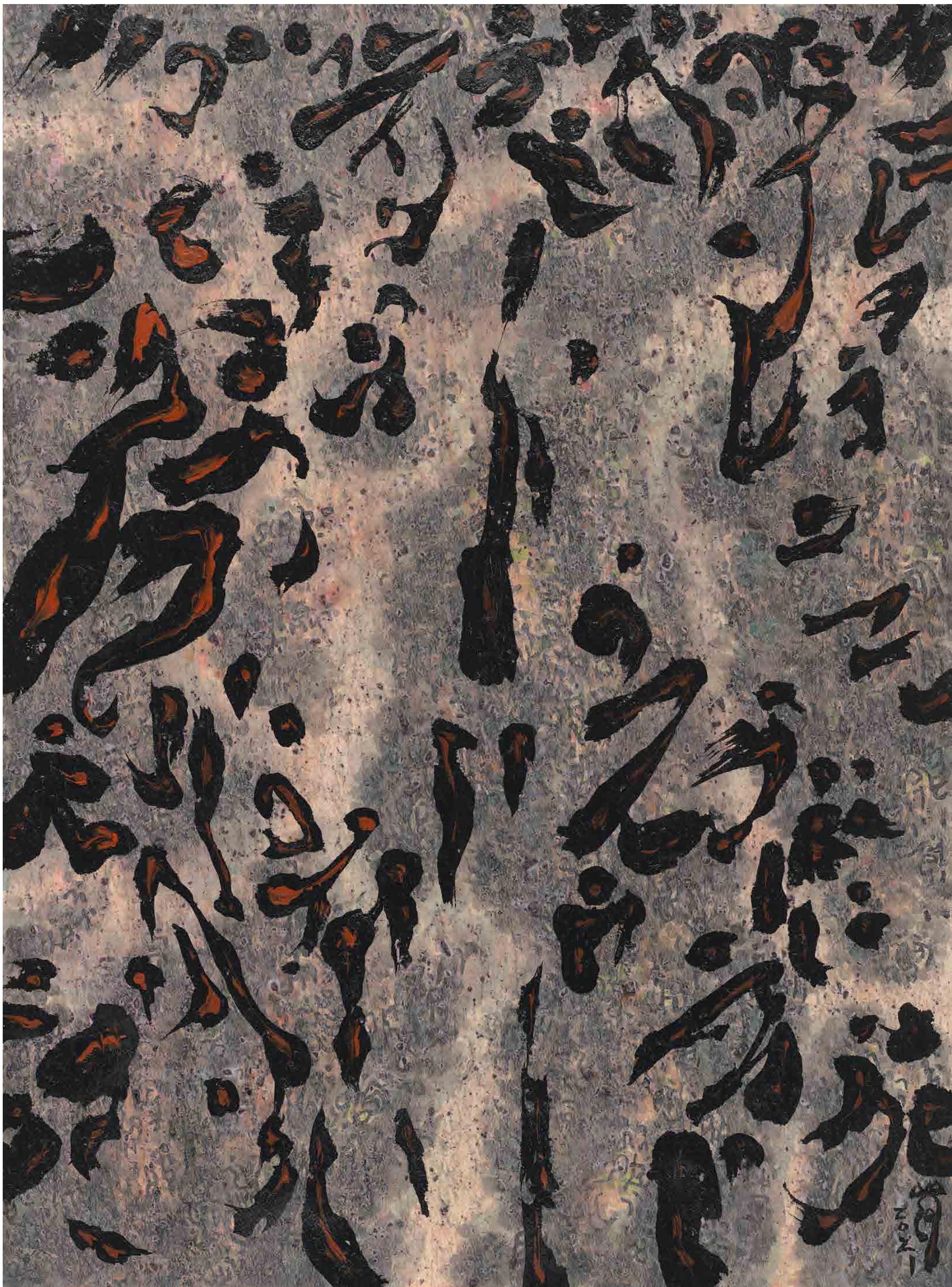


觀花 2021 - 芒種

Flower Viewing 2021 - Grain in Ear

2021 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

玫紅夾皺著淡酒紅，一朵朵積攢成一束初夏，時速 100 的眼底裡，長長一排路邊的紫薇，被糊化了薄淡了色形，空氣中殘餘一種歡暢元氣，笑聲不蒙翳。



觀花 2021 - 夏至

Flower Viewing 2021 - Summer Solstice

2021 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 73.5 x 54.5 cm

赤紅的風，夏天的風，台灣西北雨後的風，午後的風，爽的風，沙灘上狂飆的風，海天渾無邊際的風，遠方若隱若現一艘航向北方的船，中央山脈定定地吹向山下的風。



觀花 2021 - 小暑

Flower Viewing 2021 - Lesser Heat

2021 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

池塘碧波透影，黃花相思鋪毯，夏的氣息在風的腰身上纏繞，在行人蒸溽的額頭上，迴盪的汗滴一粒粒劃入池塘的清涼。



觀花 2021 - 大暑

Flower Viewing 2021 - Greater Heat

2021 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

小花貓蹲在紅磚牆頭，打盹，新禾水田一片澱澱，半小時前白鷺鷥群已飛走，空曠，山間的霧，湧動如潮，漸近漸濃，細珠濕露掛上她的貓髮。

秋… 江映明月，燭影流波，遙寄。



觀花 2021 - 立秋

Flower Viewing 2021 - Beginning of Autumn

2021 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

抹一把霧白窗玻璃，抹一道淋漓雨風景，抹一縷愁困和衝動的糾葛，颱風襲來的午後，滂沱的聲響遮住了莫札特的第三號鋼琴協奏曲。



觀花 2021 - 處暑

Flower Viewing 2021 - End of Heat

2021 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

茶葉在碗中搖曳，香氣凝成一圈碗沿的細露，緩慢的相聚，相聚。暮色沉霾，畫室窗玻璃外的唐竹將印成墨影，電話裡朋友說著遠行。



觀花 2021 - 白露

Flower Viewing 2021 - White Dew

2021 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

一大早，鷓鴣在葦叢中急切連啼，躍動時梢頭震顫，一大片蒹芒花開，色帶稚紅，晨霧欲開而雲色暗，側耳軟枕間，乍醒的我仍細思那封未寫完的信。



觀花 2021 - 秋分

Flower Viewing 2021 - Autumnal Equinox

2021 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

我聽說妳換穿了新洋裝，大波斯菊的秋天啊，小女孩托著下巴，憂愁的細腰纏繞著肆意的秋風，忽然想瀟灑一回的雨滴啊，靜靜地在天空等待。



觀花 2021- 寒露

Flower Viewing 2021 – Cold dews

2021 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 49.5 cm

過雲水吊橋，木搭的階梯山徑，不算陡峭，爬著爬著，扶欄兩側冒長的灌木叢和
菅芒時時阻人，爬著爬著，走向前面拐彎的盡頭，盡頭也望不到山頂呵，濕漉漉
的密林遮住霧中的呼喚。



觀花 2020 - 霜降

Flower Viewing 2020 – First Frost

2020 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

山徑很乾淨，連續三天不歇的雨，將她沖洗得潔淨，大礮石沿著斜坡向上鋪就間隔，鋪成挑炭古道，古道是由陵區通往海鎮，翻過山嶺就可以眺望那遼闊的海。

冬… 北風凍濤，天地望雪，長歌。



觀花 2020 - 立冬

Flower Viewing 2020 - Beginning of Winter

2020 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

我在楓葉上看見秋天的陽光，陽光由濃烈炙熱到漸漸溫柔，溫柔的躺在地上，躺在地上仍酡紅著平靜著，等妳來珍惜，一襲白衣。



觀花 2020 - 小雪

Flower Viewing 2020 - Light Snow

2020 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

黑森林的台灣雲杉很高，杉葉上面結滿了細碎的冰渣，天空洋灑地飄著雪花，陪
巡著我們走向雪山主峰，晃晃悠悠的她，有著精靈模樣。



觀花 2020 - 大雪

Flower Viewing 2020 - Heavy Snow

2020 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 73.5 x 54.5 cm

晨雨初晴，冬陽熙暖，烏雲漸漸向南遞進，山下的林巒、河流與村庄從迷濛中甦醒，廬山溫泉騰起裊裊的清寒，纏繞著這方天地的靜謐。



觀花 2020 - 冬至

Flower Viewing 2020 – Winter Solstice

2020 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

枕著湯池邊的石砌池沿，仰頭看著玻璃天棚，清晨的陽光透過黝綠相思樹的葉隙，再透過早落而貼伏玻璃的褐黃枯葉，照在水波上，而淡淡升起的溫泉湯氣，與棚上青苔正染糊了天空。

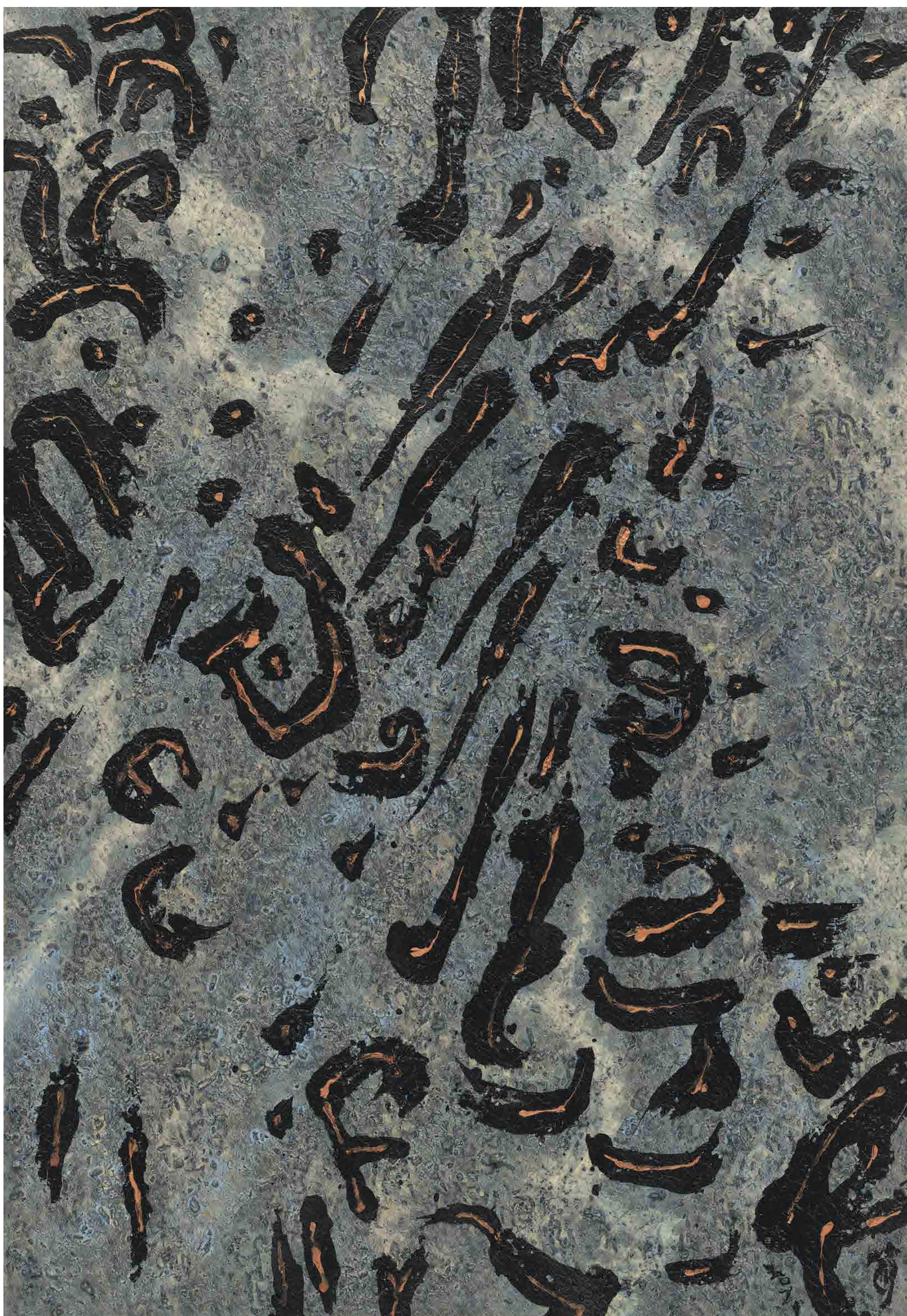


觀花 2021 - 小寒

Flower Viewing 2021 - Lesser Cold

2021 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

泉水灌入山塘，一支白色的翅羽飄著轉著，被推著旋著，流過澄澈波漣的邊緣，
流過陡落水瀑，匯流進溪谷，候鳥飛過晨霧瀰漫的季節。



觀花 2021 - 大寒

Flower Viewing 2021 - Greater Cold

2021 | 複合媒材、紙 Mixed Media on Paper | 78.5 x 54.5 cm

細數腳步，印漬濃污，邊緣糊成了昨天的冬雨，幾叢高山薔薇散落在欄杆外的石壁下，在流水痕跡咬著的石坎岩壘上，沒有塵屑，很乾淨。